

Нина Топалска, Димитрина Игнатова-Цонева
Русенски университет „А. Кънчев“
Русе, България

**КОГНИТИВНО ИЗСЛЕДВАНЕ НА СТАРОЗАВЕТНИЯ КОНЦЕПТ
МЪДРОСТ В НЕГОВАТА СЛОВЕСНООБРАЗНА РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ**

(Резюме)

В статията се обосновава необходимостта от комплексен подход при изследването на езиковата репрезентация на концепта *мъдрост* в старозаветните дидактично-поетични книги. Като пример за такъв подход е описан и приложен върху българския синодален превод на Библията методът на Елън ван Волде при интерпретацията на двадесет и осмата глава от книгата *Иов*. Проучването на когнитивната стойност на премъдростните текстове при техния семантичен анализ, достигането до сакралните пластове на смисъла и проследяването на стилистичните параметри на конкретния превод, в който концептите са ословесени по неповторим начин в съответствие с определена картина на света, приближава хоризонта на тези текстове към читателя интерпретатор, който става част от техния живот. При такава смяна на ракурса доминиращата в книгите на мъдростта словесна образност вече не се схваща като реторично средство с орнаментална функция, а се превръща в мост между две реалности, език за трансцендентното, когнитивен инструмент без алтернатива.

✉ Нина Топалска
ntopalska@uni-ruse.bg

✉ Димитрина Игнатова-Цонева
dizoneva@uni-ruse.bg

Публикувано: 15 юли 2016